
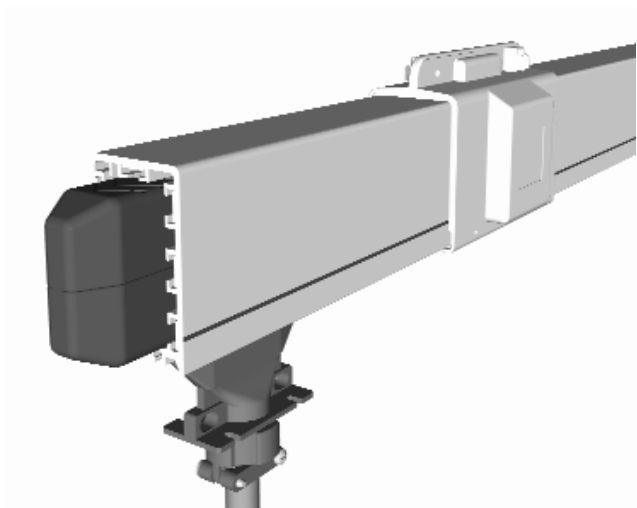


Mounting of : / Montage von : /
Click-Ductor EN - DE

	AKAPP-STEMMANN BV	
	P.O. Box 54, NL-3770 AB Barneveld	
	Nijverheidsweg 14, NL-3771 ME Barneveld	
	Tel.: +31 342-403900	Fax: +31 342-403912
E-mail: info@akapp.com		Internet: www.akapp.com



Substance

Mounting instruction	2-21
System layout end feed	2
System layout line feed.....	3
Support brackets	4
Connecting copper conductors.....	5
Joint clamp.....	7
Fixed point.....	8
End feed.....	9
Line feed.....	13
Collector trolley.....	16
Towing arm adjustment	17
End cap	18
Fitting piece	20
De – mounting copper clip.....	21
Maintenance	22
Data sheet	23

Inhalt

Montageanweisung	2-21
Systemaufbau - Endeinspeisung.....	2
Systemaufbau - Streckeneinspeisung	3
Ausleger	4
Verbindung der Kupferbänder	5
Verbindungsuffe	7
Festpunktmuffe	8
Endeinspeisung	9
Streckeneinspeisung	13
Stromabnehmer	16
Mitnehmer einstellen.....	17
Endkappe.....	18
Verkürzung einer Schiene	20
Demontage Kupferverbindung.....	21
Wartung	22
Datenblatt	23



Mounting of : / Montage von : / Click-Ductor EN - DE



AKAPP-STEMMANN BV
 P.O. Box 54, NL-3770 AB Barneveld
 Nijverheidsweg 14, NL-3771 ME Barneveld
 Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
 E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com



During mounting and maintenance, the track must be without tension !

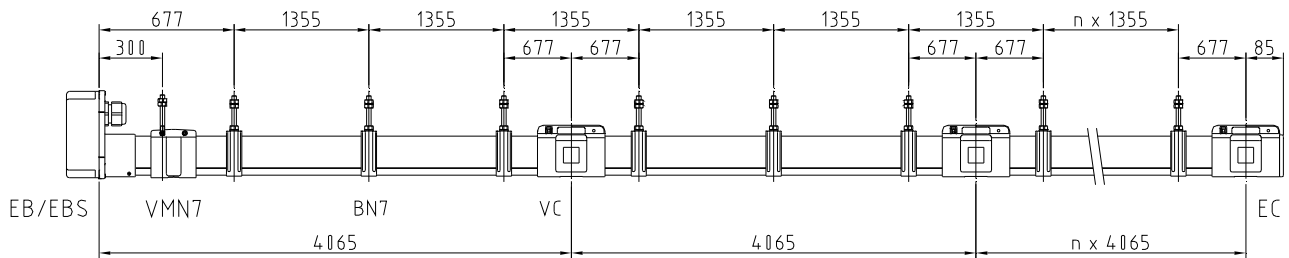
Während der Montage-arbeiten muss die Anlage unbedingt spannungsfrei sein !

System layout end feed.

Systemaufbau – Endeinspeisung.

Support distance: 1355mm.

Aufhängeabstand 1355mm.

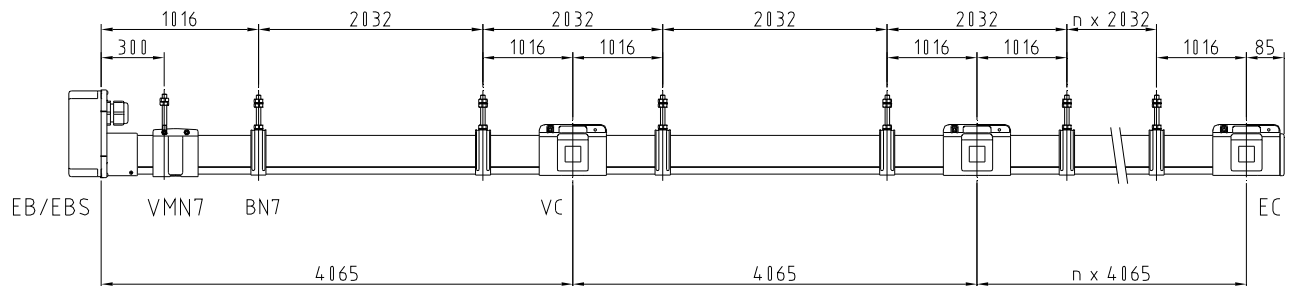


1. Mount three sliding hangers (BN7) starting from the feed point (EB/EBS).
2. Slide the first conductor-bar into the sliding hangers.
3. Mount the fixed point (VMN7)
4. Mount end – feed box (EB/EBS).
5. Repeat the following: mount 3 sliding hangers, slide conductor-bar into the sliding hangers, make connection (VC). Continue this till the end of the track.
6. Install end cap (EC).

1. Montieren Sie die erste drei Gleitauhängungen (BN7). Beginnen Sie bei der Einspeisung (EB/EBS).
2. Schieben Sie die erste Schiene in die Gleitauhängungen.
3. Befestigen Sie die Festpunktmuffe (VMN7).
4. Montieren Sie die Endeinspeisung (EB/EBS).
5. Wiederholen Sie den Vorgang: Drei Gleitauhängungen montieren, Schiene in die Gleitauhängungen schieben und Verbindung (VC) machen. Bis zum Ende der Strecke.
6. Montieren Sie die Endkappe (EC).

Support distance: 2032mm. Only indoor.

Aufhängeabstand: 2032mm. Nur für Innenanlagen.



1. Mount two sliding hangers (BN7) starting from the feed point (EB/EBS).
2. Slide the first conductor-bar into the sliding hangers.
3. Mount the fixed point (VMN7)
4. Mount end – feed box (EB/EBS).
5. Repeat the following: mount 2 sliding hangers, slide conductor-bar into the sliding hangers, make connection (VC). Continue this till the end of the track.
6. Install end cap (EC).

1. Montieren Sie die erste zwei Gleitauhängungen (BN7). Beginnen Sie bei der Einspeisung (EB/EBS).
2. Schieben Sie die erste Schiene in die Gleitauhängungen.
3. Befestigen Sie die Festpunktmuffe (VMN7).
4. Montieren Sie die Endeinspeisung (EB/EBS).
5. Wiederholen Sie den Vorgang: Zwei Gleitauhängungen montieren, Schiene in die Gleitauhängungen schieben und Verbindung (VC) machen. Bis zum Ende der Strecke.
6. Montieren Sie die Endkappe (EC).



Mounting of : / Montage von : / Click-Ductor EN - DE



AKAPP-STEMMANN BV
 P.O. Box 54, NL-3770 AB Barneveld
 Nijverheidsweg 14, NL-3771 ME Barneveld
 Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
 E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com



During mounting and maintenance, the track must be without tension !

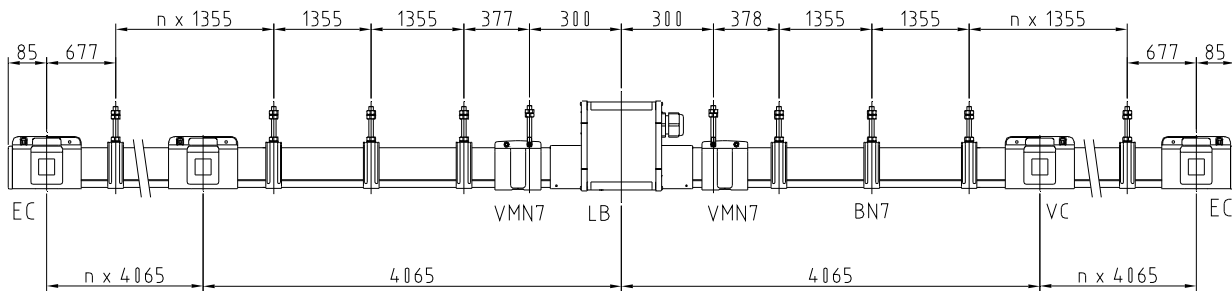
Während der Montage-arbeiten muss die Anlage unbedingt spannungsfrei sein !

System layout line feed.

Support distance: 1355mm.

Systemaufbau - Streckeneinspeisung

Aufhängeabstand: 1355mm

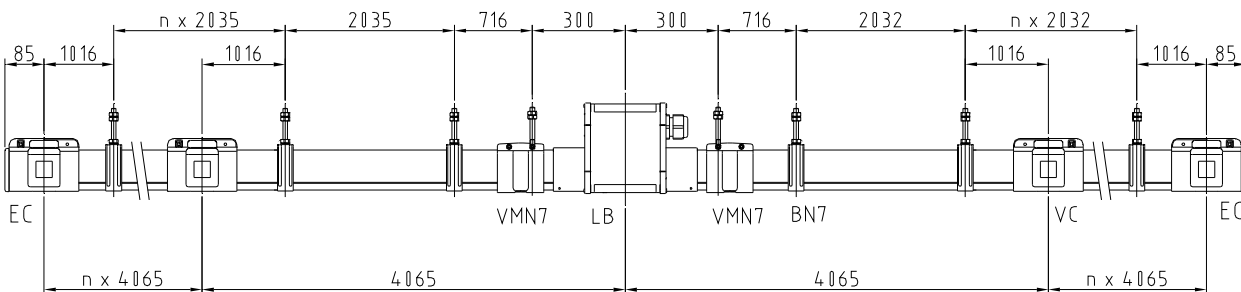


1. Start at the line feed box (LB). Mount three sliding hangers (BN7) left and right from the box.
2. Slide the first two conductor bars into the sliding hangers.
3. Mount both collars from the line feed box.
4. Mount the two fixed points (VMN7)
5. Repeat the following: mount 3 sliding hangers, slide conductor bar into the sliding hangers, make connection (VC). Continue this till the end of the track.
6. Mount end caps (EC) and feed box (LB) with RC-LCH.

1. Anfangen bei der Streckeneinspeisung (LB). Montiere drei Gleitauhängungen (BN7) links und rechts der Einspeisung.
2. Erste zwei Schienen in die Gleitauhängungen schieben.
3. Beide Manschetten der Streckeneinspeisung montieren..
4. Zwei Festpunktmuffen (VMN7) montieren.
5. Wiederholen Sie den Vorgang: Drei Gleitauhängungen montieren, Schiene in die Gleitauhängungen schieben und Verbindung (VC) machen. Bis zur Ende der Strecke.
6. Endkappen (EC) und Einspeisungskasten (LB) mit RC-LCH montieren.

Support distance: 2032mm. Only indoor.

Aufhängeabstand: 2032mm. Nur für Innenanlagen.



1. Start at the line feed box (LB). Mount two sliding hangers (BN7) left and right from the box.
2. Slide the first two conductor bars into the sliding hangers.
3. Mount both collars from the line feed box.
4. Mount the two fixed points (VMN7)
5. Repeat the following: mount 2 sliding hangers, slide conductor bar into the sliding hangers, make connection (VC). Continue this till the end of the track.
6. Mount endcaps (EC) and feedbox (LB) with RC-LCH.

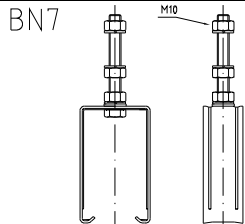
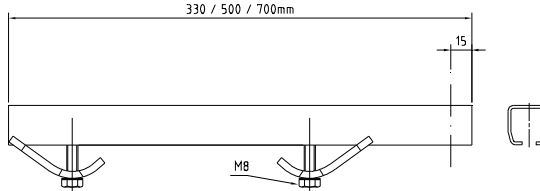
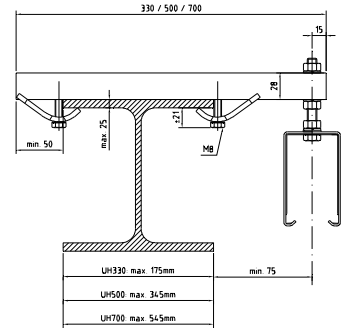
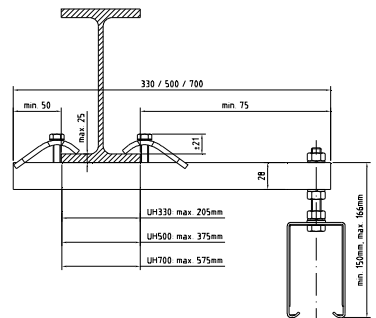
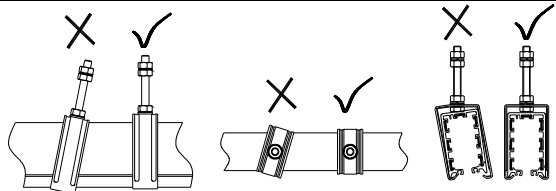
1. Anfangen bei der Streckeneinspeisung (LB). Montiere zwei Gleitauhängungen (BN7) links und rechts der Einspeisung.
2. Erste zwei Schienen in die Gleitauhängungen schieben.
3. Beide Manschetten der Streckeneinspeisung montieren..
4. Zwei Festpunktmuffen (VMN7) montieren.
5. Wiederholen Sie den Vorgang: Zwei Gleitauhängungen montieren, Schiene in die Gleitauhängungen schieben und Verbindung (VC) machen. Bis zur Ende der Strecke.
6. Endkappen (EC) und Einspeisungskasten (LB) mit RC-LCH montieren.



Mounting of : / Montage von : /
Click-Ductor EN - DE



AKAPP-STEMMANN BV
 P.O. Box 54, NL-3770 AB Barneveld
 Nijverheidsweg 14, NL-3771 ME Barneveld
 Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
 E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

<p>Sliding hanger (BN7) + Support (UH).</p> 	<p>Gleitaufhängung (BN7) + Ausleger (UH).</p> <p>For support distance See 'system layout'.</p> <p>Für Aufhängeabstände siehe 'Systemaufbau'.</p> <p>Part number galvanized / Artikelnummer verzinkt: BN7-Z: 1004570</p>
<p>UH</p> 	<p>Part number galvanized / Artikelnummer verzinkt: UH330: 1018010 UH500: 1018160 UH700: 1018320</p>
 <p>UH330 max 175mm UH500 max 345mm UH700 max 545mm</p>	<p>UH + BN7 assembled for <u>on</u> beam.</p> <p>UH + BN7 zusammgebaut für <u>auf</u> Träger.</p> <p>Part number galvanized / Artikelnummer verzinkt: UH330 + BN7-Z: 1018011.B0001 UH500 + BN7-Z: 1018161.B0001 UH700 + BN7-Z: 1018321.B0001</p>
 <p>UH330 max 205mm UH500 max 375mm UH700 max 575mm</p>	<p>UH + BN7 assembled for <u>under</u> beam.</p> <p>UH + BN7 zusammgebaut für <u>unter</u> Träger.</p> <p>Part number galvanized / Artikelnummer verzinkt: UH330 + BN7-Z: 1018011.B0000 UH500 + BN7-Z: 1018161.B0000 UH700 + BN7-Z: 1018321.B0000</p>
	<p>Ensure the correct alignment of the support brackets!.</p> <p>Achtung!: Die Gleitaufhängungen sollten richtig ausgerichtet sein.</p>

Choose 'click' or 'screw' connection:

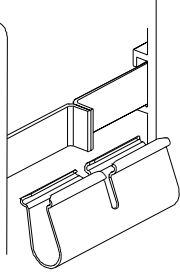

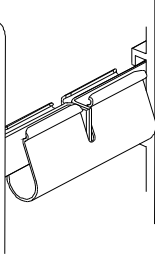
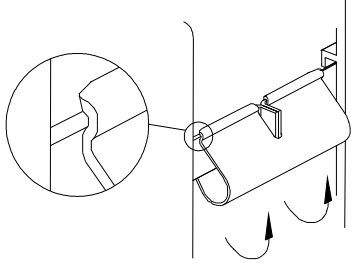
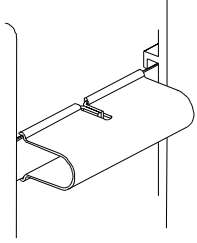
Wähle 'Klik'- oder 'Schraub'-Verbinder :



Mounting of : / Montage von : /
Click-Ductor EN - DE



AKAPP-STEMMANN BV
 P.O. Box 54, NL-3770 AB Barneveld
 Nijverheidsweg 14, NL-3771 ME Barneveld
 Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
 E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

Option 'click' :	Wahlmöglichkeit 'Klik' :
<p>Connecting copper conductors. CU-C for RC...-50/80. CU-CL for RC...-110.</p>	<p>Verbindung der Kupferbänder. CU-C für RC...-50/80. CU-CL für RC...-110.</p>
	<p>By means of the copper clip CU-C or CU-CL. Mit Hilfe des Kupferclips CU-C or CU-CL.</p> <p>CU-C für RC50 und RC80 CU-CL für RC110.</p> 
	<p>Place the copper clip over the copper conductor ends. Kupferclip um die zusammengeführten Kupferbänder schieben.</p>
 <p style="text-align: center;">“CLICK”</p>	<p>Hook on the clip to the edge of the copper conductors. Then pull until it “clicks”. Kupferclip oben ansetzen und drehen bis zum ‘klick!’.</p>
	<p>Check the copperconnection visually. Die Kupferverbindung kontrollieren.</p> <p>Part number / Artikelnummer: CU-C : 2105450 CU-CL : 2105460</p>



Mounting of : / Montage von : /
Click-Ductor EN - DE



AKAPP-STEMMANN BV
 P.O. Box 54, NL-3770 AB Barneveld
 Nijverheidsweg 14, NL-3771 ME Barneveld
 Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
 E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

Option 'screw connection' Wahlmöglichkeit 'Schraubverbindung':

Connecting copper conductors RC...-125 to RC...-200 inclusive (CU-S)	Verbindung der Kupferbänder RC...-125 bis einschl. RC...-200 (CU-S)
	<p>With pré-assembled screw connection 1. Loosen flange nut manual.</p> <p>Mit <u>vormontierter</u> Schraubverbindung. 1. Flanschmutter lösen.</p>
	<p>2. Tighten flange nut M6 firmly; Min. 12Nm. Max 20Nm.</p> <p>2. Flanschmutter M6 anziehen; min. 12Nm, max. 20Nm .</p>
	<p>3. Attention!: There should be no gap.</p> <p>3. Achtung!: Verbindungsteile bündig zusammenschieben, es soll keine Lücke entstehen.</p>

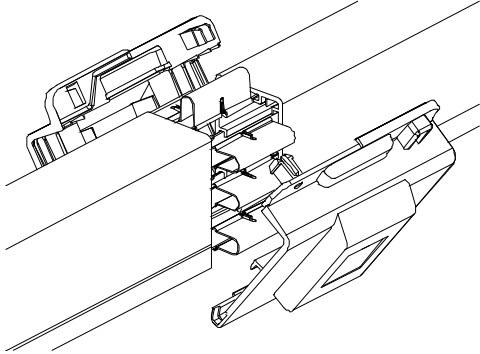


Mounting of : / Montage von : /
Click-Ductor EN - DE



AKAPP-STEMMANN BV
P.O. Box 54, NL-3770 AB Barneveld
Nijverheidsweg 14, NL-3771 ME Barneveld
Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

Installation of joint clamp (VC)



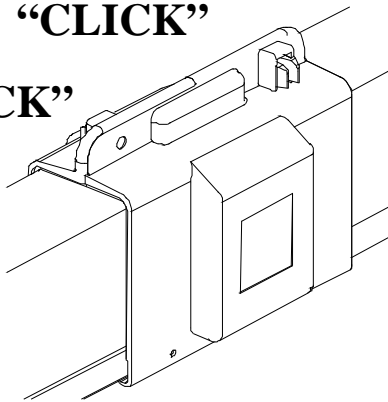
Montage der Verbindungsmuffe (VC)

Hook the joint clamps on to the conductor bars.

Verbindungsmuffen (VC) von unten an die Schiene einhaken.

“CLICK”

“CLICK”



Push the clamps to each other until you hear two “clicks”.

Die Muffen zusammendrücken bis es zweimal ‘klickt!’.

Part number / Artikelnummer: 2105400

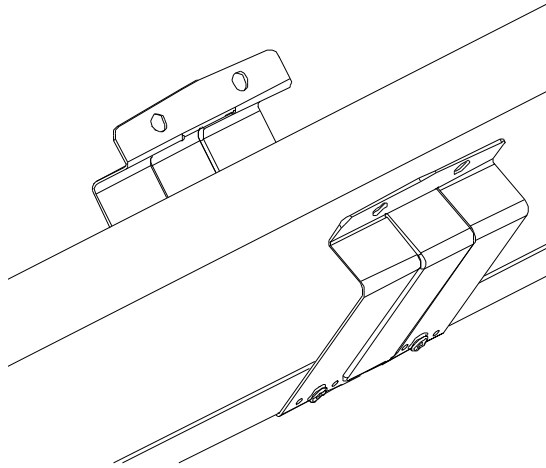


Mounting of : / Montage von : /
Click-Ductor EN - DE



AKAPP-STEMMANN BV
P.O. Box 54, NL-3770 AB Barneveld
Nijverheidsweg 14, NL-3771 ME Barneveld
Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

Installation of fixed point (VMN7)



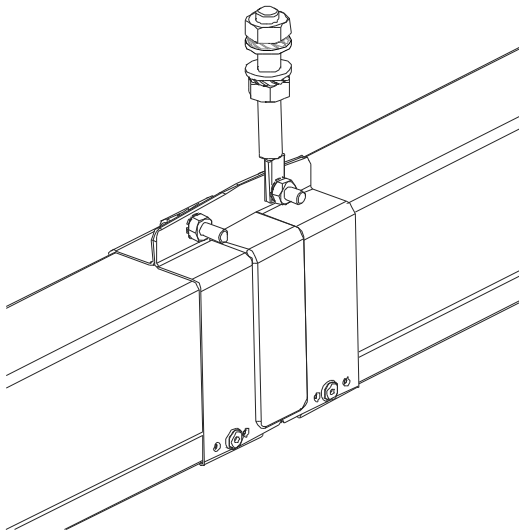
Montage der Festpunktmuffe (VMN7)

Near the feed point. See 'system layout'.

1. Hook the bracket onto the conductor bar and fasten by means of M6 x 20 bolts.

Montieren Sie den Festpunkt bei der Einspeisung. Siehe 'Systemaufbau'

1. Klemmplatten um die Schiene haken und mit M6x20 Bolzen befestigen.



2. The threaded end M10 x 70 mm, is to be fastened as well.

2. M10x70 befestigen.

Part number galvanized / Artikelnummer verzinkt :
VN7-Z: 1004960

Choose line feed box: EBS / EB / LB

Wähle Einspeisungskasten: EBS / EB / LB



Mounting of : / Montage von : /
Click-Ductor EN - DE

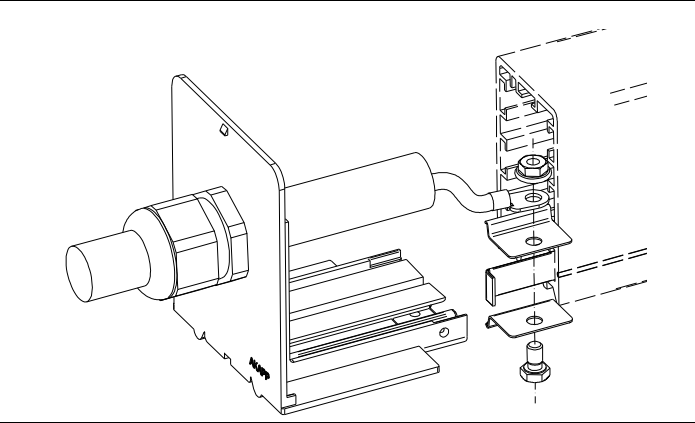


AKAPP-STEMMANN BV
 P.O. Box 54, NL-3770 AB Barneveld
 Nijverheidsweg 14, NL-3771 ME Barneveld
 Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
 E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

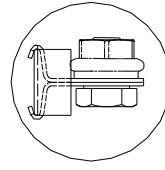
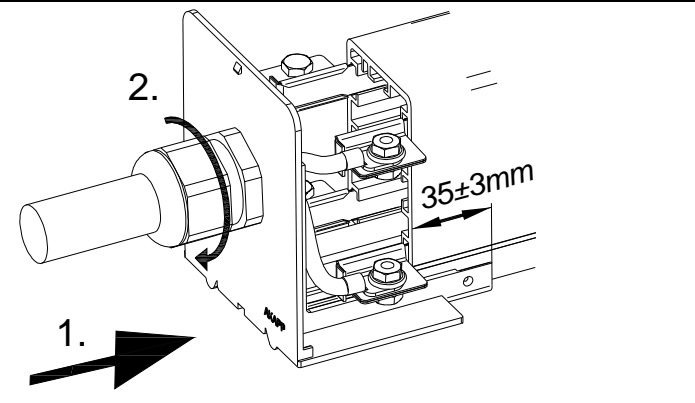
Option EBS: Wahlmöglichkeit EBS:

End feed Box Small for RC...50 and 80 (EBS)

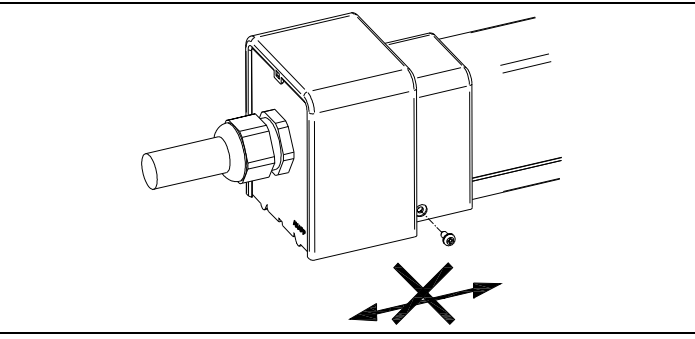
Endeinspeisung Klein für RC...50 und 80 (EBS)



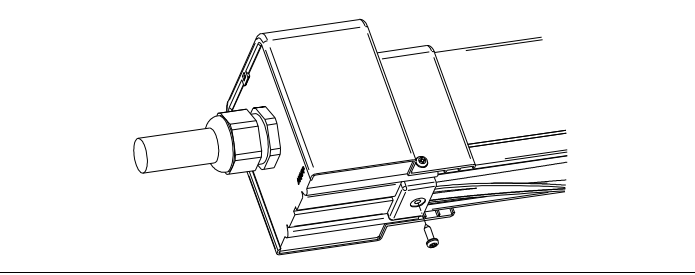
Connect cable using clamp RC-EC80/RC-EC110.
 Kabel montieren, mittels Klemme RC-EC80/RC-EC110.

Position box; First push the box towards rail (1.) then tighten the gland (2.).
 Gehäuse positionieren; Gehäuse zuerst anschieben (1.), dann Kabelverschraubung andrehen (2.).



Mount cover: Pay attention to that the box does not move. Secure the box through one self drilling screw 3,5x13.
 Deckel montieren: Achtung! Kasten nicht verschieben. Kasten befestigen, mittels Bohrschraube 3,5x13.



If applicable, secure sealing strip (AS7) using screw 3,9x16.
 Wenn benötigt, Abdichtlippen (AS7) befestigen, mittels Schraube 3,9x16.

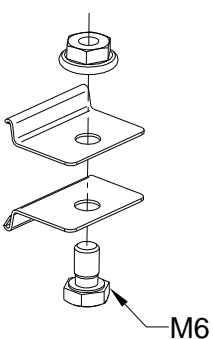
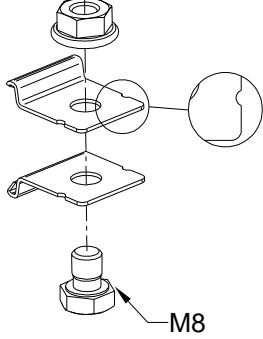
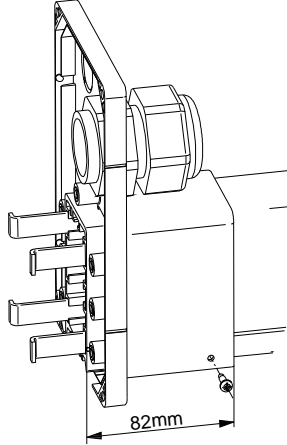
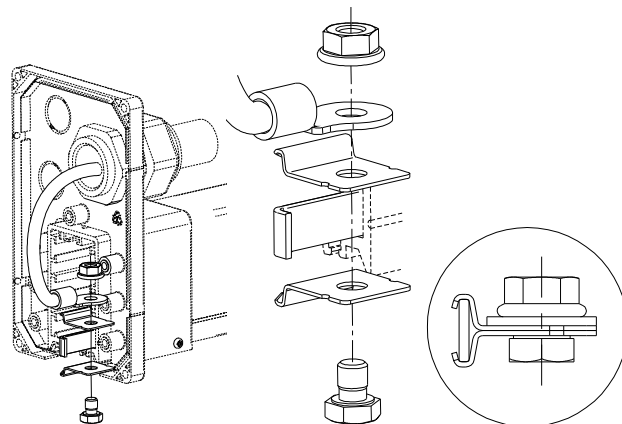


Mounting of : / Montage von : /
Click-Ductor EN - DE



AKAPP-STEMMANN BV
 P.O. Box 54, NL-3770 AB Barneveld
 Nijverheidsweg 14, NL-3771 ME Barneveld
 Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
 E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

Option EB 'click': Wahlmöglichkeit EB 'Klick':

End feed box for RC...-50 to RC...-110 inclusive (EB)	Endeinspeisung für RC...-50 bis einschl. RC...-110. (EB)
<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> <p>RC-EC80</p>  <p>M6</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>RC-EC110</p>  <p>M8</p> </div> </div>	<p>Use RC-EC80 for RC_{x-x}-50/80 and RC-EC110 for RC_{x-x}-110</p> <p>Verwende RC-EC80 für RC_{x-x}-50/80 und RC-EC110 für RC_{x-x}-110.</p>
 <p>82mm</p>	<p>Mount collar and secure with screw 3,9x9,5.</p> <p>Einspeisungskasten montieren und mit Schraube 3,9x9,5 fixieren.</p>
	<p>Connect cable.</p> <p>Kabel anschliessen. Auswahl der Anschlussklemmen je nach verwendetem Kupfertyp, siehe oben.</p>



Mounting of : / Montage von : /
Click-Ductor EN - DE



AKAPP-STEMMANN BV
 P.O. Box 54, NL-3770 AB Barneveld
 Nijverheidsweg 14, NL-3771 ME Barneveld
 Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
 E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

<p>Option EB screwconnection: End feed box for RC...-125 to RC...-200 inclusive (EB)</p>	<p>Wahlmöglichkeit EB Schraubverbinder: Endeinspeisung für RC...-125 bis einschl. RC...-200. (EB)</p>
	<p>Remove screw connection with hexagonal wrench 3. Mount collar and secure with screw 3,9x9,5.</p> <p>Schraubverbinder mit Sechskantschlüssel 3 demontieren. Einspeisungskasten montieren und mit Schraube 3,9x9,5 fixieren.</p>
	<p>Mount RC-EC200 with hexagonal wrench 3. Torque 2,2-3Nm.</p> <p>RC-EC200 mit Sechskantschlüssel 3 montieren. Drehmoment 2,2-3Nm</p>
	<p>Connect cable with M8 nut.</p> <p>Kabel mit Mutter, M8, anschliessen.</p>



Mounting of : / Montage von : /
Click-Ductor EN - DE



AKAPP-STEMMANN BV
 P.O. Box 54, NL-3770 AB Barneveld
 Nijverheidsweg 14, NL-3771 ME Barneveld
 Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
 E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

Option EB: Wahlmöglichkeit EB:

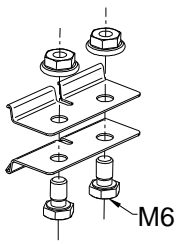
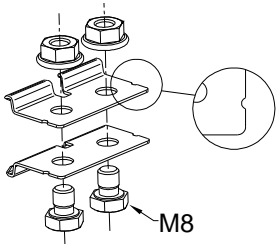
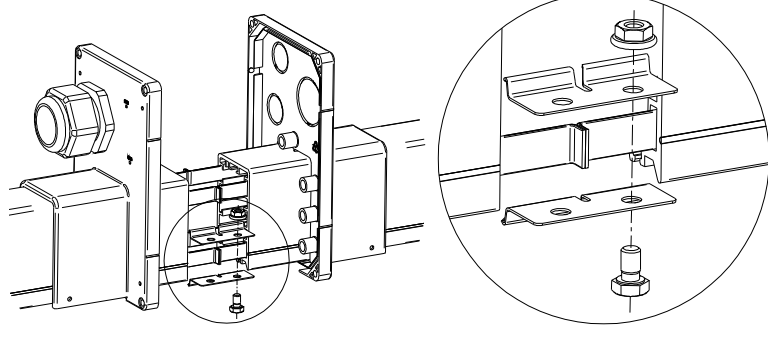
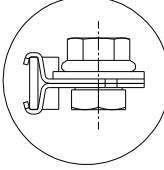
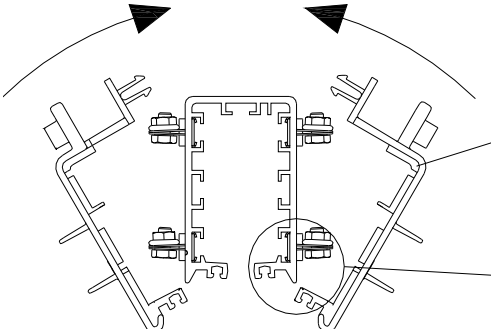
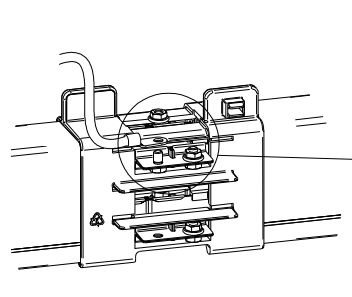
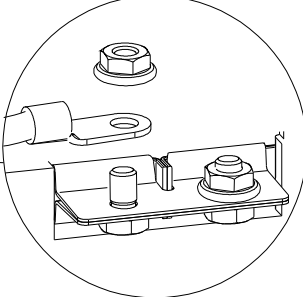
End feed Box (EB)	Endeinspeisungskasten (EB)
	<p>If applicable, stick out sealing strip (AS7) 15mm.</p> <p>Wenn benötigt, Abdichtlippen (AS7) einziehen und 15mm überstehen lassen.</p>
	<p>Mount cover. Secure with four screws 3,9x25.</p> <p>If applicable, secure sealing strip (AS7) with screw 3,9x16</p> <p>Deckel mit 4 Schrauben 3,9x25 montieren.</p> <p>Bei Abdichtlippen (AS7), diese mit Schraube 3,9x16 fixieren.</p>
	<p>Position fixed point VMN.</p> <p>Position Festpunkt VMN.</p>



Mounting of : / Montage von : /
Click-Ductor EN - DE



AKAPP-STEMMANN BV
 P.O. Box 54, NL-3770 AB Barneveld
 Nijverheidsweg 14, NL-3771 ME Barneveld
 Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
 E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

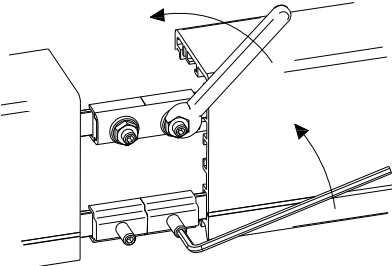
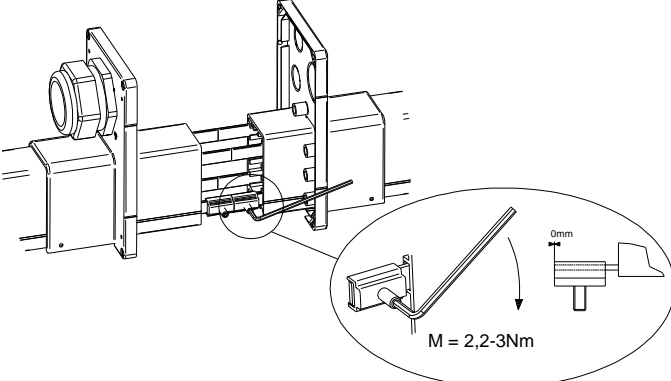
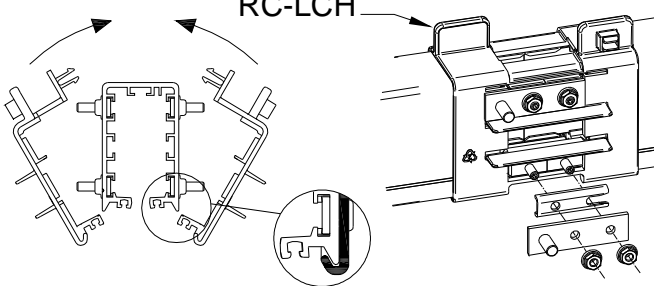
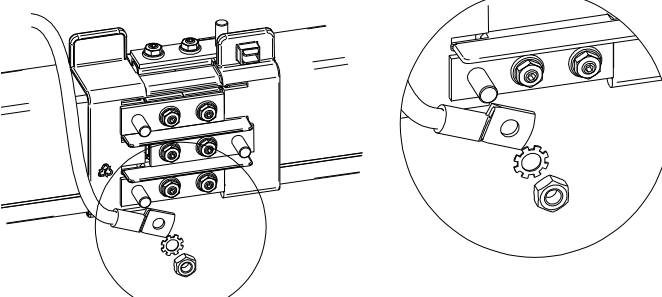
Option LB 'click':	Wahlmöglichkeit LB 'Klick':
Line feed box RC...-50 to RC...-110 inclusive (LB)	Streckeneinspeisung RC...-50 bis einschl. RC...-110 (LB)
<p>RCx-x-50/80: RC-LC80</p> 	<p>RCx-x-110: RC-LC110</p> 
	<p>Mount collars. Mount RC-LC80/110 with <u>one</u> bolt.</p> <p>LB-Seitenteile montieren. Befestige RC-LC80 /110 mit <u>einer</u> Schraube</p> 
 <p style="text-align: center;">RC-LCH</p>	<p>Place RN-LCH plastic parts. Montiere RN-LCH Kunststoff - Teile.</p>
	<p>Connect cable with 2nd bolt. Kabelschuh mit 2. Schraube anschliessen</p> 



Mounting of : / Montage von : /
Click-Ductor EN - DE



AKAPP-STEMMANN BV
 P.O. Box 54, NL-3770 AB Barneveld
 Nijverheidsweg 14, NL-3771 ME Barneveld
 Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
 E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

OptionLB screwconnection:	Wahlmöglichkeit LB Schraubverbinder:
<p>Line feed box RC...-125 to RC...-200 inclusive (LB)</p>	<p>Streckeneinspeisung RC...-125 bis einschl. RC...-200 (LB)</p>
	<p>Remove screw connection with fork wrench 10 and hexagonal wrench 3.</p> <p>Schraubverbinder demontieren, mit Gabelschlüssel 10 und Sechskantschlüssel 3.</p>
 <p>M = 2,2-3Nm</p>	<p>Mount collars. Mount brass part of screw connection again. Torque 2,2-3Nm.</p> <p>LB-Seitenteile montieren. Messing Teil der Schraubverbinder wieder montieren. Drehmoment 2,2-3Nm</p>
 <p>RC-LCH</p>	<p>Place RC-LCH plastic parts. Mount RC-LC200 on copper part of screw connection.</p> <p>Montiere RC-LCH Kunststoff - Teile. RC-LC200 auf Kupfer- teil der Schraubverbinder montieren.</p>
	<p>Connect cable with M8 nut. Pay attention to orientation of cable lugs in case of 7 poles.</p> <p>Montiere Kabelschuhe mit Mutter M8. Achte auf die Lage der Kabelschuhe wenn 7 polig.</p>



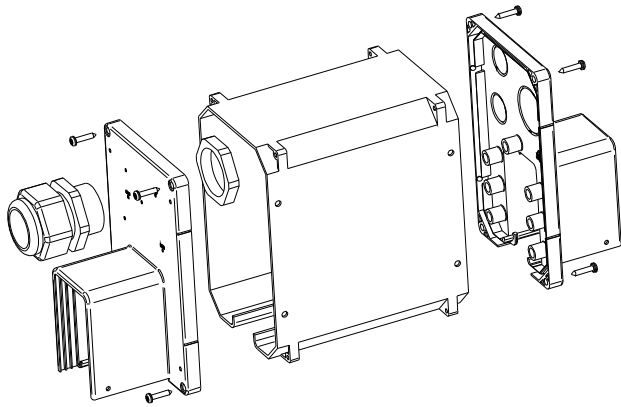
Mounting of : / Montage von : /
Click-Ductor EN - DE



AKAPP-STEMMANN BV
 P.O. Box 54, NL-3770 AB Barneveld
 Nijverheidsweg 14, NL-3771 ME Barneveld
 Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
 E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

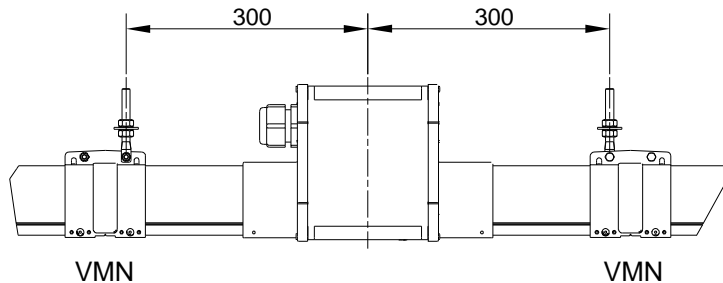
Line feed Box (LB)

Streckenendeinspeisungskasten (LB)



Mount gland in push through hole. Click cover into collars. Secure collars with screws 3,9x25 (8pc). Use screws 3,9x9,5(8pc) for RN4/7-LCH or RN-LH. Not needed for RC-LCH.

Verschraubung in Eindrückloch montieren. LB-Kappe in die Seitenteile einklicken. Fixieren mit Schrauben 3,9x25 (8st.). Schrauben 3,9x9,5 sind für RN4/7-LCH und RN-LH, nicht nötig für RC-LCH.

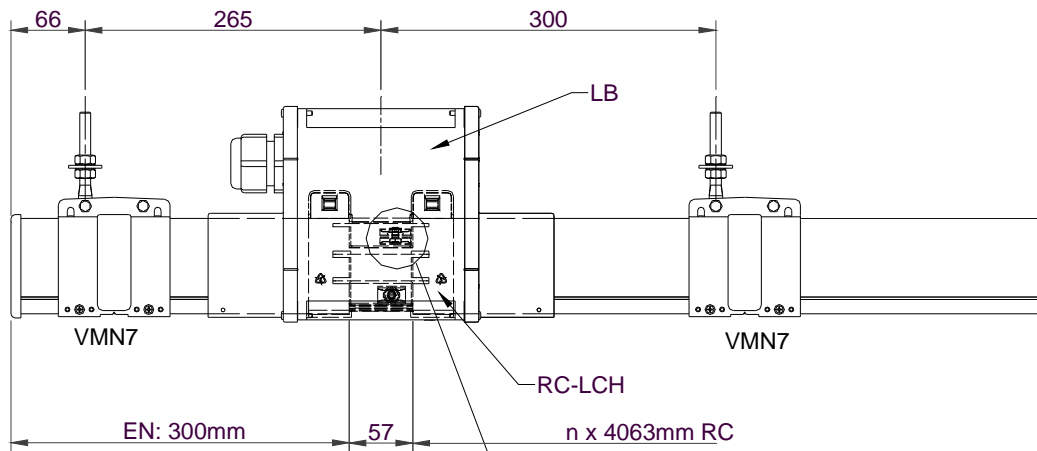


Position of the fixed points VMN.

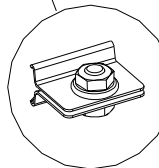
Position der Festpunkte VMN.

LB at the end.

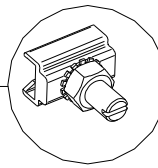
LB am Ende.



EC80 for / für /
 voor / pour RC50-80
 EC110 for / für /
 voor / pour RC110



EC200 for / für /
 voor / pour RC125-200

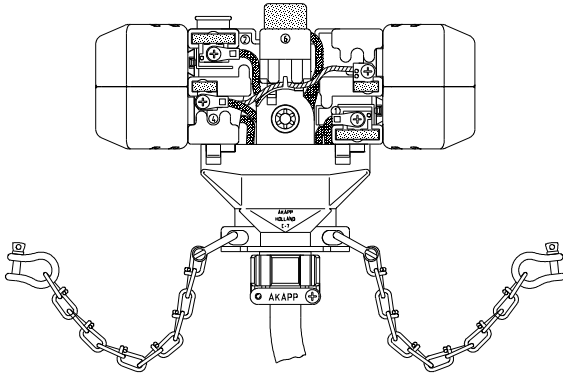


Mounting of : / Montage von : /
Click-Ductor EN - DE



AKAPP-STEMMANN BV
P.O. Box 54, NL-3770 AB Barneveld
Nijverheidsweg 14, NL-3771 ME Barneveld
Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

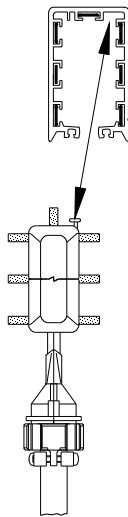
**Installation of collector trolley
(CL7-...-.. / G)**



**Montage Stromabnehmer
(CL7-...-.. / G)**

Use for Click – Ductor only collector trolleys provided with sliding blocks (CL7-...-.. / G).

Bitte verwenden Sie ausschließlich einen Stromabnehmer mit Gleitblöcken (CL7-...-.. / G).



Watch the anti reverse rib. The collector trolley fits only one way to prevent cross phasing.

Führen Sie den Stromabnehmer in die Stromschiene ein, bevor Sie die Endkappe(n) montieren.

Achtung!: Der Stromabnehmer lässt sich nur in einer Richtung in die Schiene einführen.

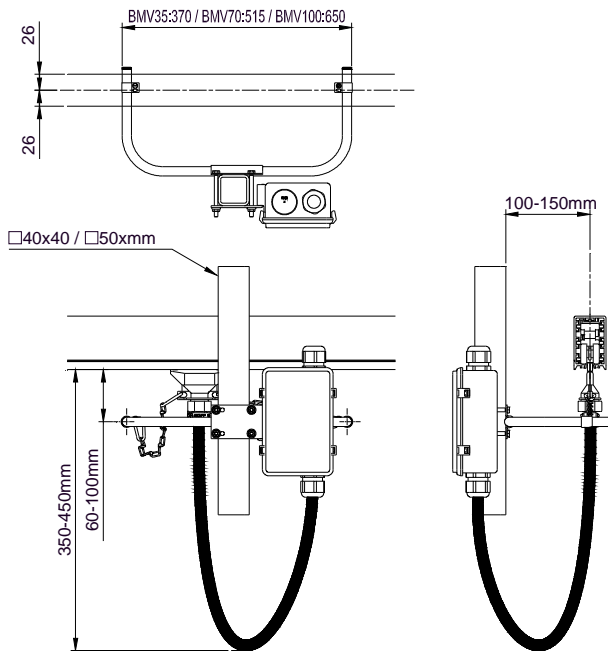
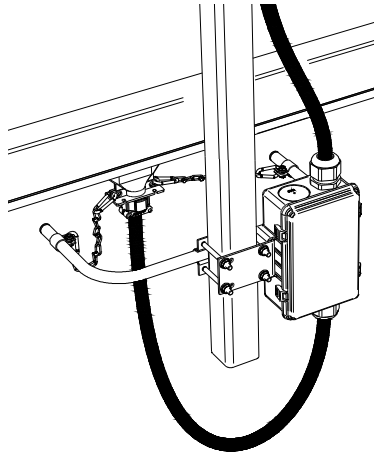


Mounting of : / Montage von : /
Click-Ductor EN - DE



AKAPP-STEMMANN BV
P.O. Box 54, NL-3770 AB Barneveld
Nijverheidsweg 14, NL-3771 ME Barneveld
Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

**Adjustment of trolley towingarm BMV / Einstellen des Mitnehmers BMV /
Meenemer afstellen BMV / Réglage de la fourche d'entraînement BMV**



Ensure that the flexible cable with an adequate loop hangs straight downwards for it will not pull the conductor trolley out of alignment!

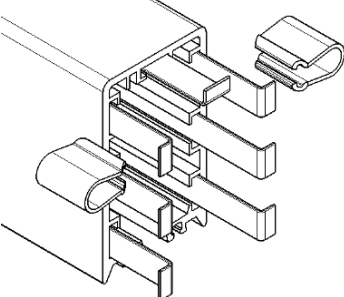
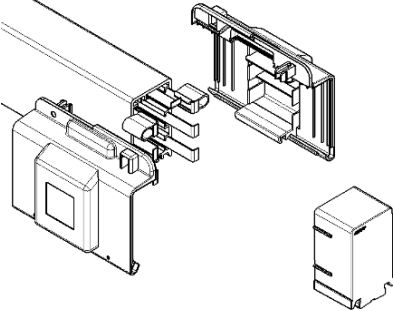
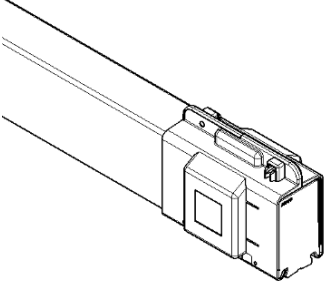
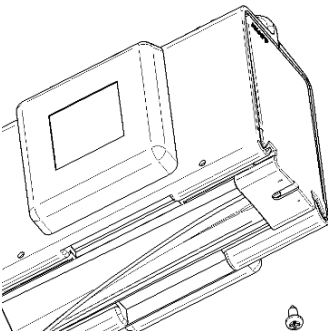
Achten Sie darauf, das flexible Kabel in einer großen Schlaufe nach unten hängt und den Stromabnehmer nicht verzieht!



Mounting of : / Montage von : /
Click-Ductor EN - DE



AKAPP-STEMMANN BV
 P.O. Box 54, NL-3770 AB Barneveld
 Nijverheidsweg 14, NL-3771 ME Barneveld
 Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
 E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

Option EC 'click':	Wahlmöglichkeit EC 'Klick':
End Cap RC...-50 to RC...-110 inclusive (EC)	Endkappe RC...-50 bis einschl. RC...-110 (EC)
	<p>First mount the two clips at the outer ends of the copper.</p> <p>Montieren Sie die zwei Kunststoff-Clips auf die Kupferbänder.</p>
	<p>End cap (EC) as well as the joint clamps (VC) are to be positioned.</p> <p>Montieren Sie die Endkappe (EC) mit Hilfe einer Verbindungsmuffe (VC)</p>
	<p>Situation after mounting end cap (EC).</p> <p>Situation nach Montage Endkappe (EC)</p>
	<p>When using the rubber sealing strip (AS7), slide it in the slot of the end cap and secure it with the included screw. 3,9x16mm.</p> <p>Bei der Verwendung des Kunststoff - Abdichtbandes (AS7), schieben Sie es in den Schlitz der Endkappe und sichern Sie es mit der mitgelieferten Schraube. 3,9x16mm.</p>



Mounting of : / Montage von : /
Click-Ductor EN - DE



AKAPP-STEMMANN BV
 P.O. Box 54, NL-3770 AB Barneveld
 Nijverheidsweg 14, NL-3771 ME Barneveld
 Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
 E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

OptionLB screwconnection: Wahlmöglichkeit LB Schraubverbinder:

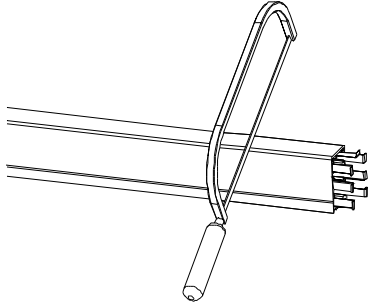
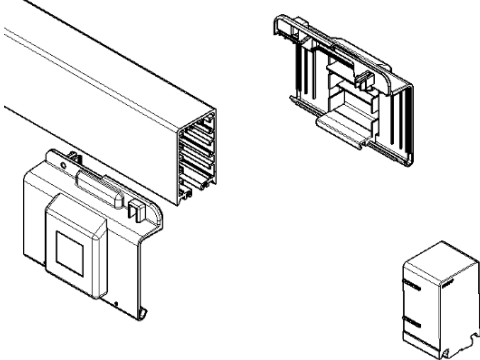

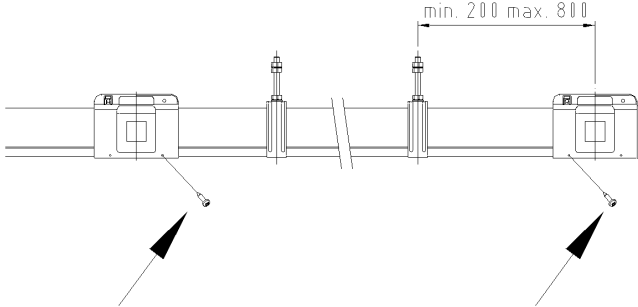
End Cap RC...-125 to RC...-200 inclusive (EC)	Endkappe RC...-125 bis einschl. RC...-200 (EC)
	<p>End cap (EC) as well as the joint clamps (VC) are to be positioned without the 'plastic clips'.</p> <p>Montieren Sie die Endkappe (EC) mit Hilfe einer Verbindungsmuffe (VC) <u>ohne</u> die 'Kunststoff-Clips'.</p>
	<p>Situation after mounting end cap (EC).</p> <p>Situation nach Montage der Endkappe (EC)</p>
	<p>When using the rubber sealing strip (AS7), slide it in the slot of the end cap and secure it with the included screw. 3,9x16mm.</p> <p>Bei der Verwendung des Kunststoff - Abdichtbandes (AS7), schieben Sie es in den Schlitz der Endkappe und sichern Sie es mit der mitgelieferten Schraube. 3,9x16mm.</p>



Mounting of : / Montage von : /
Click-Ductor EN - DE



AKAPP-STEMMANN BV
 P.O. Box 54, NL-3770 AB Barneveld
 Nijverheidsweg 14, NL-3771 ME Barneveld
 Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
 E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

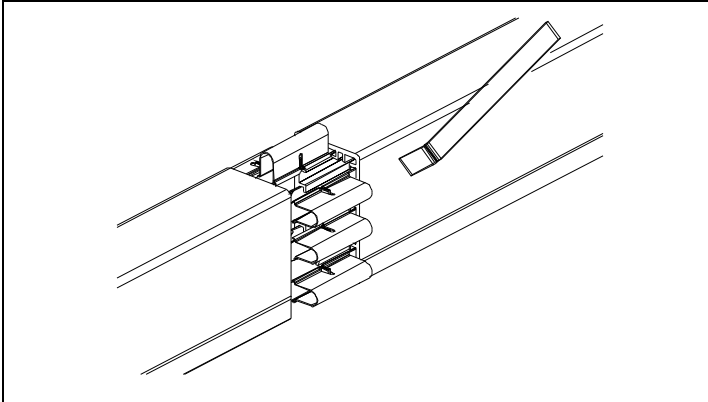
Construction of the fitting piece (EC)	Verkürzung einer Schiene (EC)
	<p>Square the conductor bar off by means of a metal saw. The length of the conductor bar in relation to the last sliding hanger should be between 200 and 800mm.</p> <p>It is to be ensured that per conductor bar, a minimum of two sliding hangers is positioned at all times. If required, an additional sliding hanger is to be positioned.</p> <p>Verkürzen Sie die Schiene senkrecht auf die gewünschte Länge mit einer Eisensäge. Achten Sie darauf, dass Sie die Länge bis zur letzten Gleitauflängung (min. 200mm max. 800mm) nicht überschreiten. Achten Sie darauf, dass pro Schienenstück zwei Gleitauflängungen montiert wurden; ansonsten extra Gleitauflängung montieren.</p>
	<p>Slide conductor-bar into the sliding hangers. Pay attention to the copper conductors. They can easy drop out the housing.</p> <p>End cap (EC) as well as the joint clamps (VC) are to be positioned.</p> <p>CAUTION!! The last conductor is to be fastened by means of a self-drilling screw (3.9x9.5) as well. See illustration below.</p> <p>Schieben Sie das Gehäuse in die Gleitauflängungen. Achtung!: Die Kupferbänder können aus dem Gehäuse gleiten.</p> <p>Montieren Sie die Endkappe (EC) mit einer Verbindungsmuffe (VC).</p> <p>ACHTUNG! In die letzte Verbindung muss auch ein Schraube (3,9x9,5) montiert werden damit die letzte Schiene befestigt ist). Siehe Abb. unten.</p>
	





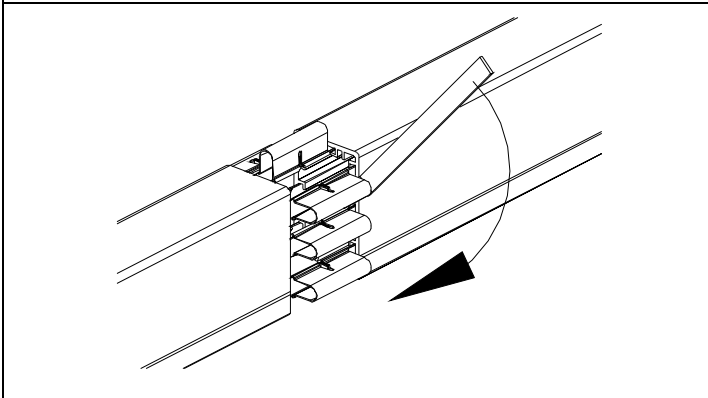
De – mounting of copper clip (CU-C/CU-CL)

Demontage der Kupferverbindung (CU-C/CU-CL)



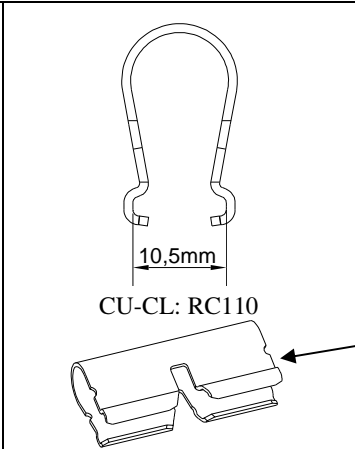
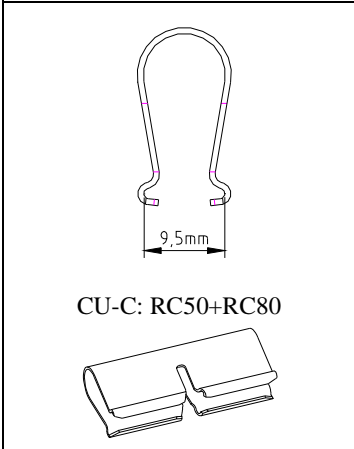
Use de – mount tool (Art.nr.2105530.B0000).
 1. Slide the conductors bars towards each other.
 2. Position the de-mounting tool from the side into copper clip.

Benutzen Sie AKAPP- Werkzeug (Art.nr.2105530.B0000).
 1. Schieben Sie das Gehäuse gegen die Kupferclips.
 2. Stecken Sie das Werkzeug seitlich in den Kupferclip.



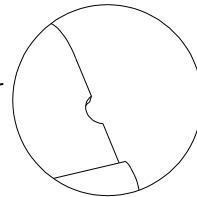
3. Tilt the tool sideways until the clamp of the copper conductor snaps open.
 4. Repeat this on the other side of the copper clip.

3. Drehen Sie das Werkzeug, bis der Kupferclip sich vom Kupferband löst.
 4. Wiederholen Sie den Vorgang bis Sie alle Kupferclips gelöst haben.



CAUTION!! In the event, the clips are to be re-used, it is to be ensured that the opening of the clip is 9.5 mm (For CU-CL: RC110 10,5mm).

ACHTUNG!! Bei Wiederverwendung des Kupferclips, dafür sorgen dass die Öffnung 9,5mm beträgt (bei CU-CL:RC110 = 10,5mm). Durch zusammendrücken der Clips wird dieses gewährleistet



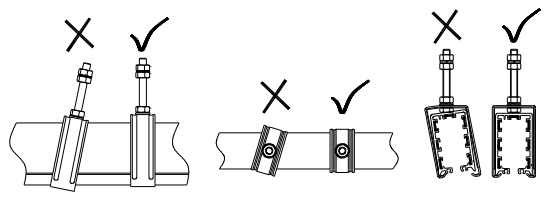
Mounting of : / Montage von : /
Click-Ductor EN - DE



AKAPP-STEMMANN BV
 P.O. Box 54, NL-3770 AB Barneveld
 Nijverheidsweg 14, NL-3771 ME Barneveld
 Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
 E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

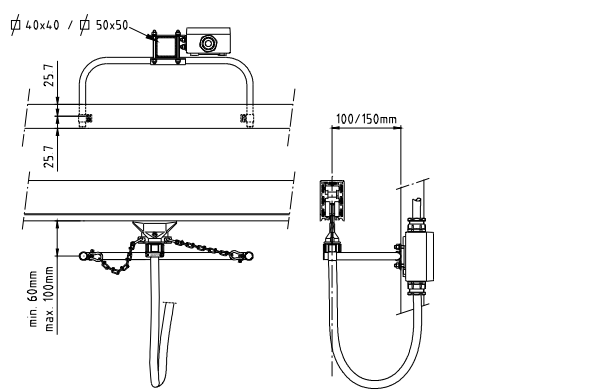
Maintenance

Wartung



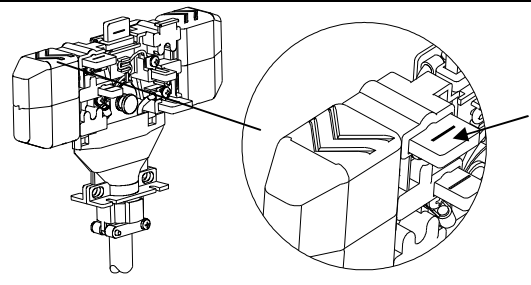
Inspect the correct status of the installations once per year and ensure special attention for:
Sliding hangers: Fixation, distance in relation to the connections (300 mm minimum) and alignment. See illustration.
Track alignment: vertically and horizontally

Den einwandfreien Zustand der Anlage jährlich kontrollieren und dabei insbesondere achten auf:
Gleitaufhängungen: Befestigung, Abstand zu den Verbindungen (min. 300 mm) und Ausrichtung. Siehe Abb.
Ausrichtung der Schiene: Vertikal und horizontal.



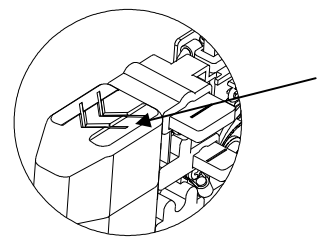
Inspect the correct status of collector trolley:
Towing arm alignment: See illustration.
Cable: Loose loop, straight downwards.
Collector trolley: De-install by means of 'bend open set OBA' (Art.1040530). ATTENTION: DO NOT apply the OBA near a connection or sliding hanger.

Ausrichtung der Mitnehmer: Siehe Abb.
Kabel: Große Schlaufe senkrecht nach unten.
Stromabnehmer: Mit Hilfe des 'Aufbiegesets OBA' (Art. 1040530) demontieren. ACHTUNG: OBA NICHT in der Nähe einer Verbindung oder Gleitaufhängung verwenden.



Inspect trolley on non-standard wear and tear such as scores on top and bottom of brush or on the neck.
 Exchange the carbon brushes as soon as the wear indication is reached. Art.no. Carbon brushes: Phase (K91P) 1411021, Grounding (C91A) 1410521, Twin (C91D) 1410601.

Auf ungewöhnlichen Verschleiß wie z.B. Verschleißbrillen an der Ober- oder Unterkante der Kohlebürsten oder am Hals kontrollieren.
 Die Kohlebürsten austauschen, sobald die Verschleißmarkierung erreicht ist. Art.-Nr. Kohlebürsten: Phase (K91P) 1411021, Erde/PE (C91A) 1410521, Twin (C91D) 1410601.



Exchange sliding shoes if the V-shaped wear indicators are no longer fully indicated. See illustration.
 Inspect all four sliding shoes. Art. 1331930.

Gleitblöcke austauschen, sobald die 'V'-förmigen Verschleißmarkierungen nicht mehr vollständig sind. Siehe Abb.
 Alle vier Gleitblöcke kontrollieren. Art. 1331930.



Once a year the rail should be checked on accumulated dust and dirt, especially on turning points of the machine/crane. This should be removed to avoid damage.

Jährlich sollte die Stromschiene auf Staub- und Schmutzansammlung kontrolliert werden, insbesondere an den äußeren Wendepunkten der Stromabnehmer. Um Störungen zu vermeiden sollten diese entfernt werden.

Mounting of : / Montage von : /
Click-Ductor EN - DE



AKAPP-STEMMANN BV
 P.O. Box 54, NL-3770 AB Barneveld
 Nijverheidsweg 14, NL-3771 ME Barneveld
 Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
 E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

Datasheet Click-Ductor.

- Maximum tracklength from fixed point:
 RC...50: 100M.
 RC...80: 180M.
 RC...110: 250M.
 RC...125 t/m 200: 400M.
- Maximum speed: 80 m/min.
- Maximum centre distance support brackets: 2033mm (only indoor).
- Temperature range: -20°C to +50°C.
- Degree of Protection: IP23, IP44 with AS7-C and neoprene seal in plastic clamp (VC).
- Flamebillity: Self-extinguishing
- Use only collector trolley with sliding shoes wheels!
 Type CL7-... / **G** ..
- Maximum current:

Rail	RC50	50A	80% ID
Rail	RC80	80A	80% ID
Rail	RC110	110A	80% ID
Rail	RC125	125A	80% ID
Rail	RC160	160A	80% ID
Rail	RC200	200A	60% ID
Trolley	CL7-7-35/G	35A	60%ID
Trolley	CL7-4-35/G	35A	60%ID
Trolley	CL7-7-70/G	70A	60%ID
Trolley	CL7-4-70/G	70A	60%ID
Trolley	CL7-7-100/G	100A	60%ID
Trolley	CL7-4-100/G	100A	60%ID

- Maximum voltage: 690V
- Number of poles: 4 and 7
- Not applicable for extreme moist and dusty environments
- No curves
- No transfers
- No data communication
- No indoor-outdoor applications

Datenblatt Click-Ductor.

- Maximale Bahnlänge vom Festpunkt:
 RC...50: 100M.
 RC...80: 180M.
 RC...110: 250M.
 RC...125 t/m 200: 400M.
- Maximale Geschwindigkeit: 80 m/min.
- Maximimaler Aufhängeabstand: 2033mm (nur für Innenanlagen)
- Temperaturbereich: -20°C bis +50°C.
- Schutzarten: IP23, IP44 mit AS7-C und Verbindung VC-IP44.
- Brennbarkeit: Selbstlöschend.
- Benutzung der Stromabnehmer ausschließlich mit Gleitblöcken! Typ CL7-... / **G**.
- Maximaler Strom:

Schiene	RC50	50A	80% ED
Schiene	RC80	80A	80% ED
Schiene	RC110	110A	80% ED
Schiene	RC125	125A	80% ED
Schiene	RC160	160A	80% ED
Schiene	RC200	200A	60% ED
Stromabn.	CL7-7-35/G	35A	60%ED
Stromabn.	CL7-4-35/G	35A	60%ED
Stromabn.	CL7-7-70/G	70A	60%ED
Stromabn.	CL7-4-70/G	70A	60%ED
Stromabn.	CL7-7-100/G	100A	60%ED
Stromabn.	CL7-4-100/G	100A	60%ED

- Maximale Spannung: 690V
- Polzahl: 4 und 7
- Nicht geeignet für extrem staubig und feuchte Umgebungen.
- Keine Kurven.
- Keine Weichen.
- Keine Datenübertragung.
- Keine innen-aussen Anlagen

